



Regulamin

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Regulamin określa zasady świadczenia usług i jest integralną częścią umowy, do której zawarcia dochodzi poprzez dokonanie rezerwacji i zapłatę zaliczki całej należności za pobyt. Dokonując w/w czynności Gość potwierdza, iż zapoznał się i akceptuje warunki Regulaminu.

Regulamin obowiązuje wszystkie osoby przebywające w obiekcie „Szlakami 5 Dolin”. Odpowiedzialność za te osoby spoczywa na osobie rezerwującej pobyt w obiekcie zwanej w niniejszym Regulaminie Gościem lub Zameldowanym. Regulamin dostępny jest do wglądu na stronie www obiektu oraz w recepcji.

WARUNKI REZERWACJI

Rezerwacji apartamentu Gość może dokonać: bezpośrednio pod numerem telefonu +48 573 802 072 mailowo na adres booking@szlakami5dolin.pl, na stronie internetowej www.szlakami5dolin.pl, osobiście w recepcji oraz za pośrednictwem portali, w których dostępna jest oferta obiektu.

Rezerwacje dokonane bezpośrednio muszą być zagwarantowane poprzez wpłatę zadatku w wysokości 100% całkowitej wartości rezerwacji w terminie trzech dni od daty dokonania rezerwacji. W przypadku zmian w rezerwacji, niepojawienia się Gościa lub anulacji rezerwacji przedpłacony zadatek nie podlega zwrotowi.

Rezerwacja telefoniczna wymaga późniejszego potwierdzenia drogą mailową lub sms w wyznaczonym terminie.

ZAMELDOWANIE

Podstawą zameldowania w apartamencie jest okazanie przez Gościa dokumentu tożsamości oraz uregulowanie całej należności za pobyt zgodnie z obowiązującymi warunkami danej rezerwacji.

Godziny otwarcia Recepcji 7:00-17:00

Obiekt „Szlakami 5 Dolin” zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia Gościa, który: nie posiada ważnego dowodu tożsamości, nie chce okazać dokumentu, znajduje się pod wpływem alkoholu lub innych środków odurzających, podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył regulamin obiektu. W przypadku odmowy zameldowania Gościa z ww. powodów wpłacone pieniądze w formie zadatku nie są zwracane.

W przypadku przedłużenia pobytu lub zakupu dodatkowych usług opłata zostanie dodana do rachunku Gościa i musi zostać uregulowana niezwłocznie.

W przypadku wystąpienia niemożliwych do przewidzenia okoliczności, których skutków nie można natychmiast zlikwidować zwykłymi środkami, obiekt „Szlakami 5 Dolin” zastrzega sobie prawo zaproponowania Gościowi obiektu zastępczego, podobnego do obiektu pierwotnie zarezerwowanego.

DOBA HOTELOWA

Pokoje w obiekcie wynajmowane są na doby. Doba pobytu w apartamencie rozpoczyna się o godzinie 16:00 w dniu przyjazdu i trwa do godziny 11:00 dnia następnego. W oparciu o bieżącą dostępność apartamentów istnieje możliwość wcześniejszego zameldowania Gościa po konsultacji z Recepcją obiektu. Usługa jest dodatkowo płatna w kwocie 30 zł za każdą godzinę.

Życzenie przedłużenia pobytu poza okres wskazany w rezerwacji należy zgłosić pod numerem tel.+48 573 802 072 do godziny 10:00, bądź w Recepcji. Zostanie ono uwzględnione w miarę dostępności apartamentów i jest dodatkowo płatne w kwocie 30 zł za każdą dodatkową godzinę.

Przedłużenie pobytu w apartamencie po godzinie 11:00 będzie traktowane jako przedłużenie doby hotelowej, co skutkować będzie obciążeniem rachunku Gościa połową doby hotelowej.

Skrócenie wcześniej zadeklarowanego i opłaconego pobytu nie skutkuje zwrotem równowartości niewykorzystanej doby.

ZASADY UŻYTKOWANIA APARTAMENTÓW

Gość zobowiązany jest do użytkowania lokalu mieszkalnego zgodnie z jego przeznaczeniem oraz do utrzymywania i zdania apartamentu w stanie zastanym z chwilą zameldowania.

Liczba osób zamieszkujących w obiekcie nie może być większa od zadeklarowanej w rezerwacji. Złamanie tej zasady wiąże się z nałożeniem opłaty dodatkowej w wysokości 100 PLN za każdą osobę za dobę.

Gość hotelowy nie może przekazywać apartamentu innym osobom, nawet jeśli nie upłynął okres, za który uiścił opłatę. Zmiana nazwiska rezerwacji lub Gościa hotelowego przebywającego pokoju musi zostać uzgodniona z recepcją lub managerem obiektu.

Po każdym 7 dniach pobytu przeprowadzane jest sprzątanie apartamentu, wymiana ręczników i pościeli. Koszt dodatkowego sprzątania i wymiany pościeli to 150 PLN za każdy serwis, który należy ustalić i opłacić w recepcji.



W apartamencie obowiązuje zakaz palenia. W przypadku złamania tego zakazu, Gość zostanie obciążony karą finansową w wysokości 1000 PLN.

Organizowanie imprez towarzyskich w apartamencie jest surowo zabronione.

Zachowanie Gości oraz osób korzystających z usług obiektu, nie powinno zakłócać pobytu innych Gości.

Osoby niezameldowane mogą przebywać w apartamencie w godzinach 07:00–22:00. Przebywanie osoby niezameldowanej w apartamencie Gościa po godzinie 22:00 jest równoznaczne z wyrażeniem zgody przez najmującego apartament na odpłatne dokwaterowanie, według cen pełnych obowiązujących w dniu dokwaterowania.

Ze względu na bezpieczeństwo pożarowe zabronione jest używanie w apartamentach grzałek, żelazek i innych urządzeń elektrycznych, nie stanowiących wyposażenia pokoju.

Powyższe nie dotyczy ładowarek i zasilaczy urządzeń RTV oraz zasilaczy komputerowych.

Zwierzęta w obiekcie nie są akceptowane. Przebywanie zwierzęcia w obiekcie wiąże się karą finansową w wysokości 200 zł za każdą dobę.

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości w apartamencie, Gość proszony jest o najszybsze zgłaszanie zastrzeżeń pod numerem tel. +48573 802 072 w godzinach pracy Recepcji, co umożliwi pracownikom reakcję i poprawę standardu świadczonych usług.

Usterki zgłoszone w dni powszednie będą usuwane bez zbędnej zwłoki, chyba że charakter usterki decyduje o dłuższym czasie jej naprawy. Usterki zgłaszane w soboty, niedziele i święta będą usunięte w pierwszy dzień roboczy po okresie świątecznym lub w najbliższym dostępnym terminie. Za usterki powstałe z winy Gościa, będzie pobierana adekwatna rekompensata pieniężna.

Awarie powstałe z przyczyn niezależnych od „Szlakami 5 Dolin” (dostawa mediów, w tym Internetu, awarie sprzętów znajdujących się w apartamencie), nie stanowią podstawy do rezygnacji z rezerwacji lub zmiany ceny za zarezerwowany apartament – Gość zobowiązany jest do uiszczenia opłaty za całość rezerwacji.

„Szlakami 5 Dolin” zastrzega sobie prawo do zmiany zarezerwowanego apartamentu w sytuacji awarii lub usterki, bądź niemożliwości przydzielenia wybranego apartamentu z przyczyn niezależnych.

Obiekt „Szlakami 5 Dolin” może przerwać pobyt Gości, bez zwrotu wniesionej opłaty za rezerwację oraz obciążyć Zameldowanego adekwatną karą w przypadku nieprzestrzegania Regulaminu. W takiej sytuacji opłata wniesiona za pobyt nie podlega zwrotowi.

WYMELDOWANIE

Przy każdorazowym wyjściu z apartamentu Goście zobowiązani są wyłączyć oświetlenie, zamknąć wszystkie okna oraz drzwi do apartamentu.

„Szlakami 5 Dolin” nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy pozostawione przez Gości w apartamentach. Przedmioty osobistego użytku pozostawione w apartamencie przez wyjeżdżającego Gościa będą odesłane na jego koszt, na adres przez niego wskazany. W przypadku nieotrzymania takiej dyspozycji obiekt przechowa te przedmioty przez okres 1 miesiąca. Po tym czasie zostaną one zutylizowane. W trakcie dłuższego pobytu Gości, u których prowadzone są sprzątkania stałe w ustalonych wcześniej terminach, proszeni są o prawidłowe przechowywanie i zabezpieczanie rzeczy cennych.

Obiekt nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy pozostawione w narciarni.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

W przypadku stwierdzenia zniszczeń, stwierdzenia zabrudzeń apartamentu, ręczników, pościeli ponad normę bądź stwierdzenia stanu po paleniu papierosów w apartamencie po wymeldowaniu Gości, obiekt zastrzega sobie prawo do obciążenia karty kredytowej podanej przy dokonywaniu rezerwacji w kwocie do pełnej wartości kosztów naprawy/dearomatyzacji i poniesionych strat.

Gość ponosi pełną odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń technicznych, powstałych z jego winy lub odwiedzających go osób.

W sytuacji niezastosowania się do regulaminu obiektu i konieczności wezwania ochrony, kosztami obciążony zostanie Gość.

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Dokonując rezerwacji w „Szlakami 5 Dolin” Gość wyraża zgodę na umieszczenie swoich danych osobowych w bazie oraz przetwarzanie danych osobowych do celów meldunkowych i marketingowych oraz umieszczenia danych Klienta w bazie danych firmy zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997r. o Ochronie Danych Osobowych. (Dz.U. Nr 101 z 2002r., poz.926 z późn. zm.). Zameldowany ma prawo do wglądu do swoich danych osobowych.

Wersja obowiązująca regulaminu jest wersja sporządzona w języku polskim, przedstawiona wersja anglojęzyczna ma charakter informacyjny i nie stanowi oficjalnego, obowiązującego regulaminu.

Ważne telefony: Pogotowie: 999, Policja 997, Straż pożarna 998 lub telefon alarmowy 112

Życzymy udanego pobytu w Zakopanem!

„Szlakami 5 Dolin”



Regulations

GENERAL PROVISIONS

The Rules and Regulations specify the rules for the provision of services and are an integral part of the contract, which is concluded by making a reservation, signing a registration card or paying an advance payment or the entire fee for the stay. By doing so, the Guest confirms that he or she has read and accepts the provisions of Rules and Regulations.

Rules and Regulations apply to all persons staying in „Szlakami 5 Dolin”. Responsibility for these persons rests with the person signed on the registration card, called in these Rules and Regulations a Guest or Checked-In Person. Rules and Regulations are available at the Reception.

BOOKING CONDITIONS

Booking of the apartment can be made by the Guest: directly at the telephone number +48 573 802 072, by e-mail to booking@szlakami5dolin.pl, on the website www.szlakami5dolin.pl, personally at the reception and through the portals where the facility is offered.

Bookings made directly must be guaranteed by paying a 100% deposit of the total booking price within three days from the date of the booking. In case of changes in the booking, Guest's no-show or cancellation, the deposit shall not be refunded. Telephone booking requires further confirmation by an e-mail or text message in the time specified.

CHECK-IN

The basis for the check-in at the apartment is presenting by Guest an identity document, signing the check-in form and paying the whole amount for the stay.

Reception opening hours 7am – 5 pm

By signing the check-in form, Guest undertakes to rent the room for specified dates, for a specified price, and thus to pay for the entire declared period of stay at the time of the check-in procedure.

„Szlakami 5 Dolin” reserves the right to refuse to accept Guest who: does not have a valid identity card, is not willing to present an identity card, refuses to sign the check-in form, is under the influence of alcohol or other intoxicants, grossly violated the regulations of the facility during a previous stay. If Guest is refused the check-in for the aforementioned reasons, the deposit paid shall not be refunded.

In case of prolonging the stay or purchasing additional services, the fee for these services will be added to Guest's bill and must be paid immediately.

In case of unpredictable circumstances, the consequences of which cannot be remedied immediately with ordinary means, „Szlakami 5 Dolin” Apartments reserves the right to offer a replacement facility, similar to the facility originally booked.

HOTEL DAY

Rooms in the facility are rented for days. The hotel day in the apartment starts at 4:00 pm on the day of arrival and lasts until 11:00 am on the next day. Based on the current availability of the apartments, early check-in is possible after consulting the Reception of the facility. The service is subject to an extra fee in the amount of PLN 30 per each hour.

The wish to extend the stay after the period of time specified in the booking should be reported at +48 573 802 072 before 10:00 am or at the Reception. The wish will be satisfied, subject to the apartments' availability. The cost of each additional hour is PLN 30 PLN. Extending the stay in the apartment after 11:00 (noon) will be considered an extension of the hotel day, which will result in charging Guest with a fee equivalent to the half of the hotel day.

Shortening the previously declared and paid-in period of stay will not result in a refund of the equivalent of the unused day.

RULES OF THE USE OF APARTMENTS

Guest is obliged to use the apartment in accordance with its intended use and to maintain and return the apartment in the same condition as found at the check-in.

The number of persons staying in the facility may not be higher than that specified in the check-in form. Breaking this rule involves an additional fee of PLN 100 per person per day.

Guest is not allowed to transfer the apartment to other persons, even if the period for which he or she paid the fee has not expired. Change of the name on the booking or person staying in the room must be agreed with the reception or the facility manager.

When using air conditioning, windows and doors must be closed. The air conditioning must be switched off every time Guest leaves the apartment.

After every 7 days of stay, the apartment is cleaned and towels and bed linen are changed. Additional cleaning and bed linen replacement is charged PLN 150 for each service and must be agreed and paid at the reception.

Smoking in the apartment is prohibited. In case of failing to comply with this rule, Guest will be charged a financial penalty of PLN 1000. Organizing social events in the apartment is strictly prohibited.



Behaviour of Guests and persons using the facility's services should not interfere with the stay of other Guests. Persons who are not checked in can stay in the apartment between 07:00 am and 10:00 pm. Staying of a person who is not checked in after prices valid on the day of the extra accommodation. For reasons of fire safety, it is forbidden to use heaters, irons and other electrical devices in the apartments that are not part of the room equipment. The above does not apply to chargers and power supplies of electronic devices and computer power supplies. In case of any defects found in the apartment, Guest is asked to report any irregularities as soon as possible within the Reception working hours at telephone no +48 573 802 072, which will enable the staff to react and improve the standard of services provided. Defects reported on weekdays will be rectified without undue delay, unless the nature of the defect determines a longer time of remedy. Defects reported on Saturdays, Sundays and public holidays will be rectified on the first working day after the holiday period or as soon as possible. For defects caused by the fault of Guest, an adequate financial compensation will be charged. Breakdowns caused by reasons beyond the control of „Szlakami 5 Dolin” (supply of utilities, including the Internet, failures of equipment in the apartment), do not constitute grounds for cancellation of the booking or changing the price for the apartment booked. Guest is obliged to pay for the whole booking. Pets are not allowed in the facility. The stay of an animal in the facility despite the ban is associated with a penalty of PLN 200 for each day. In the event of a breakdown or defect or inability to assign the selected apartment for independent reasons „Szlakami 5 Dolin” reserves the right to change the booked apartment. In case of Guest fails to comply with this Rules and Regulations, „Szlakami 5 Dolin” may terminate the stay of Guest without refunding the booking fee and charge the Checked-In Person with an appropriate penalty. Should this be the case, the fee paid for the stay shall not be refundable.

CHECK-OUT

Every time when leaving the apartment, Guests are required to turn off the lights, close all windows and lock the door to the apartment. „Szlakami 5 Dolin” shall not be liable for items left by Guests in the apartments. Personal belongings left in the apartment by departing Guest will be sent at his or her expense, to the address indicated by Guest. In case of not receiving such an instruction, the items will be stored by the facility for 1 month. After that time the items will be disposed of. During a longer stay, Guests in the apartments where fixed cleaning services are carried out at predetermined dates are asked to properly store and secure their valuables. Our facility does not assume responsibility for items left in the ski storage room.

LIABILITY

In case any damage, excessive dirt of the apartment, towels, bed linen or traces of smoking in the apartment after Guest check-out is found, the facility reserves the right to charge the credit card provided when making the booking for the amount up to the full cost of repair, room deaeromatization and losses incurred. Guest bears full financial responsibility for: loss of keys and any kinds of defects or damages to the equipment and technical appliances, incurred through the fault of Guest or that of their visitors. In case Guest fails to comply with the facility's rules and regulations and the need to call the security arises, Guest will be charged with costs of such action.

FINAL PROVISIONS

By making a booking in „Szlakami 5 Dolin”, Guest agrees that his or her personal data will be stored in the database and processed for registration and marketing purposes and placed in the company's database in accordance with the Personal Data Protection Act of 29.08.1997 r. (Journal of Laws No. 101 of 2002, item 926, as amended). The Checked-In Person has the right to access his/her personal data. The valid version of the Rules and Regulations is the version drawn up in Polish. The English version is provided for information purposes and does not constitute an official, valid document. Emergency telephone numbers: Medical services: 999, Police 997, Fire Services 998 or General Emergency 112.

We wish you a pleasant stay in Zakopane!
„Szlakami 5 dolin”



Правила проживання

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Ці Правила визначають умови надання послуг та є невід'ємною частиною договору, який укладається шляхом бронювання та внесення передплати або повної оплати за проживання. Здійснюючи вказані дії, Гість підтверджує, що ознайомлений з Правилами та приймає їх. Правила стосуються всіх осіб, які перебувають в об'єкті «Szlakami 5 Dolin». Відповідальність за цих осіб несе особа, яка здійснила бронювання, далі в тексті – Гість або Зареєстрований. Правила доступні на сайті об'єкта та в рецепції.

УМОВИ БРОНЮВАННЯ

Бронювання апартаменту можливе за номером телефону +48 573 802 072, електронною поштою booking@szlakami5dolin.pl, на сайті www.szlakami5dolin.pl, особисто в рецепції або через портали з пропозицією об'єкта. Бронювання, здійснене безпосередньо, повинно бути гарантоване передоплатою у розмірі 100% вартості впродовж 3 днів з моменту бронювання. У разі змін, неявки або скасування бронювання — передплата не повертається. Бронювання по телефону потребує підтвердження через e-mail або SMS у встановлений термін.

РЕЄСТРАЦІЯ (ЗАСЕЛЕННЯ)

Підставою для заселення є пред'явлення документа, що посвідчує особу, та повна оплата за перебування згідно з умовами бронювання.

Години роботи рецепції: 07:00–17:00. Об'єкт має право відмовити у заселенні, якщо Гість: не має дійсного документа, відмовляється його пред'явити, перебуває в стані алкогольного чи наркотичного сп'яніння, порушив правила під час попереднього перебування. У такому разі передплата не повертається. У разі продовження перебування або придбання додаткових послуг, оплата стягується одразу. У випадку непередбачених обставин об'єкт залишає за собою право запропонувати альтернативне помешкання аналогічного стандарту.

ГОТЕЛЬНА ДОБА

Апартаменти здаються по добах. Доба починається о 16:00 в день приїзду та триває до 11:00 наступного дня. Можливе раннє заселення після узгодження з рецепцією – 30 PLN за годину. Бажання продовжити перебування слід повідомити до 10:00 за телефоном або в рецепції. Послуга залежить від наявності та коштує 30 PLN за годину. Проживання після 11:00 без продовження вважається новою добою і оплачується половиною вартості доби. Скорочення оплаченого перебування не дає права на повернення коштів.

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ АПАРТАМЕНТАМИ

Гість зобов'язаний використовувати апартамент за призначенням та зберігати його в належному стані. Кількість проживаючих не може перевищувати заявлену в бронюванні. Порушення — штраф 100 PLN/особа/доба. Заборонено передавати апартамент третім особам без згоди. Заміна імені або особи в бронюванні має бути погоджена з рецепцією. При проживанні понад 7 днів проводиться прибирання та зміна білизни. Додаткове прибирання — 150 PLN. Паління заборонено. Штраф — 1000 PLN. Заборонено влаштовувати вечірки. Поведінка гостей не повинна заважати іншим. Незареєстровані особи можуть перебувати з 07:00 до 22:00. Перебування після 22:00 — доплата за особу за стандартними цінами. Заборонено використовувати власні електроприлади (грілки, праски тощо), крім зарядних пристроїв.

Тварини заборонені. Присутність тварини — штраф 200 PLN/доба. Несправності необхідно повідомляти до рецепції. Поломки усуваються в найкоротші терміни. Аварії через зовнішні фактори (електроенергія, інтернет) не є підставою для скасування чи зниження вартості.

Адміністрація може змінити апартамент у разі поломки чи інших непередбачених ситуацій. Об'єкт має право достроково розірвати проживання без повернення коштів у разі порушення правил.

ВИСЕЛЕННЯ

Покидаючи апартамент, Гість зобов'язаний вимкнути світло, зачинити вікна та двері. Адміністрація не несе відповідальності за залишені речі. Особисті речі будуть відправлені на вказану адресу за рахунок Гостя або зберігатимуться 1 місяць, після чого будуть утилізовані. Адміністрація не несе відповідальності за речі, залишені в кімнаті для зберігання лиж.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

У разі пошкоджень або забруднень апартаменту, текстилю, порушення заборони на куріння — об'єкт має право списати кошти з банківської картки до повного відшкодування витрат. Гість несе матеріальну відповідальність за всі пошкодження, завдані ним або його відвідувачами. У разі виклику охорони через порушення правил, витрати оплачує Гість.



ЗАКЛЮЧНІ ПОЛОЖЕННЯ

Бронюючи апартамент, Гість погоджується на зберігання та обробку своїх персональних даних для реєстраційних і маркетингових цілей згідно з польським законом про захист персональних даних (від 29.08.1997, Dz.U. Nr 101 z 2002r., poz.926 із змінами). Актуальною версією правил є польськомовна версія. Український переклад має інформаційний характер. Важливі номери: Швидка допомога – 999, Поліція – 997, Пожежна – 998, Аварійний – 112.

Бажаємо приємного відпочинку в Закопаному!
Команда "Szlakami 5 Dolin"



القواعد العامة للإقامة

أحكام عامة

يؤكد، بذلك القيام خلال من. للإقامة الكامل المبلغ أو العربون ودفع الحجز خلال من يُرم والذي، الإقامة عقد من يتجزأ لا جزءًا وتشكل الخدمات تقديم شروط اللائحة هذه تحدد شروطها على ووافق اللائحة قرأ قد أنه الضيف باسم اللائحة هذه في إليه ويُشار، بالحجز قام من عاتق على الأشخاص هؤلاء مسؤولية وتكون، "Szlakami 5 Dolin" منشأة في المقيمين الأشخاص جميع على اللائحة هذه تنطبق. الاستقبال مكتب وفي الإلكتروني المنشأة موقع على اللائحة تتوفر. المسجل أو الضيف

شروط الحجز

يمكن للضيف حجز الشقة من خلال

- الاتصال على الرقم + 072 802 573 48
- البريد الإلكتروني: booking@szlakami5dolin.pl
- الموقع الإلكتروني: www.szlakami5dolin.pl
- شخصيًا في مكتب الاستقبال
- عبر بوابات الحجز الإلكترونية.

يجب تأكيد الحجز المباشر بدفع عربون بنسبة 100٪ من قيمة الحجز خلال 3 أيام من تاريخ الحجز. في حال التعديل أو الإلغاء أو عدم الحضور، العربون غير قابل للاسترداد. يجب تأكيد الحجز الهاتفي لاحقًا عبر البريد الإلكتروني أو رسالة نصية خلال المهلة المحددة.

تسجيل الوصول

الحجز شروط حسب المبلغ كامل ودفع صالحة هوية وثيقة تقديم الضيف على يجب، الوصول لتسجيل. 07:00 - 17:00: الاستقبال مكتب عمل ساعات. إذا الضيف استقبال رفض في بالحق "Szlakami 5 Dolin" يحتفظ:

- لم يكن لديه وثيقة هوية سارية،
- رفض إبراز الوثيقة،
- كان تحت تأثير الكحول أو المخدرات،
- خالف اللوائح خلال إقامة سابقة.

في هذه الحالات، لن يتم استرداد العربون.

في حال تمديد الإقامة أو شراء خدمات إضافية، تُضاف الرسوم إلى فاتورة الضيف ويجب دفعها فورًا. في حالات القوة القاهرة أو الظروف غير المتوقعة، تحتفظ الإدارة بحق توفير إقامة بديلة مماثلة.

مدة الإقامة (الليلة الفندقية)

تُستأجر الشقق حسب الليلة. تبدأ الليلة في الساعة 16:00 يوم الوصول وتنتهي في الساعة 11:00 صباح اليوم التالي. يمكن تسجيل الوصول المبكر حسب التوافر بعد التشاور مع مكتب الاستقبال - بتكلفة 30 زلوتي للساعة. طلب تمديد الإقامة يجب أن يُقدّم قبل الساعة 10:00 عبر الهاتف أو في مكتب الاستقبال، ويُحتسب أيضًا 30 زلوتي لكل ساعة إضافية. الإقامة بعد الساعة 11:00 تُعتبر تمديدًا لليلة فندقية ويتم احتساب نصف ليلة إضافية. في حالة المغادرة المبكرة لا يُعاد أي مبلغ من الليالي غير المستخدمة.

قواعد استخدام الشقق

يجب استخدام الشقة بحسب الغرض المخصص لها، والحفاظ عليها كما كانت عند الوصول. لا يجوز أن يزيد عدد الأشخاص عن العدد المذكور في الحجز. في حالة المخالفة: غرامة 100 زلوتي لكل شخص/ليلة. لا يجوز للضيف تسليم الشقة لأي طرف ثالث. تغيير اسم الضيف يجب أن يتم بالتنسيق مع الاستقبال. يتم تنظيف الشقة وتبديل المناشف والبياضات كل 7 أيام. خدمة التنظيف الإضافي: 150 زلوتي. ممنوع التدخين داخل الشقة. مخالفة ذلك: غرامة 1000 زلوتي. منع إقامة الحفلات في الشقة. يجب ألا تزج تصرفات الضيف الآخرين. الزوار غير المسجلين يمكنهم البقاء في الشقة بين 07:00 - 22:00 فقط. البقاء بعد الساعة 22:00 يُعتبر إقامة إضافية برسوم كاملة. لأسباب تتعلق بالسلامة: يُمنع استخدام الأجهزة الكهربائية (مثل السخانات والمكاوي) (غير المزودة من المنشأة). يُسمح باستخدام شواحن الهواتف وأجهزة الكمبيوتر فقط. الحيوانات غير مسموح بها. وجود حيوان أليف يؤدي إلى غرامة 200 زلوتي لكل ليلة. يرجى الإبلاغ عن أي مشاكل فنية على الرقم +072 802 573 48 خلال ساعات العمل.

- الأعطال تُعالج في أقرب وقت ممكن في أيام العمل.
- الأعطال خلال عطلات نهاية الأسبوع أو الأعياد تُعالج في أول يوم عمل متاح.
- الأعطال الناتجة عن الضيف يتحمل تكلفتها.



انقطاع الإنترنت أو الماء أو الكهرباء لأسباب خارجة عن إرادتنا لا يعتبر سبباً لإلغاء الحجز أو تقليل السعر.
بالحق في تغيير الشقة في حال وجود عطل أو مشكلة "Szlakami 5 Dolin" يحتفظ.
يجوز للمنشأة إنهاء إقامة الضيف دون استرداد الأموال في حال مخالفة اللوائح.

تسجيل المغادرة

عند مغادرة الشقة، يُطلب من الضيف:

- إطفاء الأنوار،
- إغلاق النوافذ،
- التأكد من قفل الباب.

المنشأة غير مسؤولة عن أي ممتلكات شخصية تُترك في الشقة.

الأغراض الشخصية التي يُتركها الضيف يتم إرسالها إليه على نفقته الخاصة أو تخزينها لمدة شهر واحد، بعدها يتم التخلص منها.
المنشأة غير مسؤولة عن الأشياء المفقودة في غرفة تخزين المعدات الرياضية.

المسؤولية

في حال وجود أضرار أو أوساخ مفرطة في الشقة، أو آثار للتدخين، تحتفظ المنشأة بحق خصم مبلغ من بطاقة الائتمان يصل إلى القيمة الكاملة للتنظيف أو الإصلاح.
الضيف مسؤول مادياً عن جميع الأضرار التي يُسببها هو أو زواره.
إذا استدعى الأمر تدخل الأمن بسبب سلوك الضيف، يتم تحميله التكاليف.

أحكام ختامية

عند الحجز، يوافق الضيف على حفظ بياناته الشخصية واستخدامها لأغراض التسجيل والتسويق وفقاً لقانون حماية البيانات الشخصية البولندي (بتاريخ 29.08.1997، الجريدة (الرسمية رقم 101 من 2002، بند 926 مع التعديلات).
الضيف المسجل له الحق في الوصول إلى بياناته.
النسخة الرسمية المعتمدة من اللائحة هي النسخة بالبولندية، أما النسخة العربية فهي للاطلاع فقط.
أرقام الطوارئ:

- الإسعاف: 999
- الشرطة: 997
- الإطفاء: 998
- الخط الساخن الموحد: 112

!نتمنى لكم إقامة سعيدة في زاكوباني
"Szlakami 5 Dolin" فريق



Provozní řád

OBECNÁ USTANOVENÍ

Tento řád stanovuje pravidla poskytování služeb a je nedílnou součástí smlouvy, která vzniká provedením rezervace a zaplacením zálohy nebo celé částky za pobyt. Provedením těchto úkonů host potvrzuje, že se seznámil s tímto řádem a souhlasí s jeho podmínkami. Řád platí pro všechny osoby, které pobývají v objektu „Szlakami 5 Dolin“. Odpovědnost za tyto osoby nese osoba, která provedla rezervaci, dále označována jako Host nebo Ubytovaný. Řád je k dispozici na webových stránkách objektu a v recepci.

PODMÍNKY REZERVACE

Rezervaci apartmánu lze provést:

- telefonicky: +48 573 802 072
- e-mailem: booking@szlakami5dolin.pl
- prostřednictvím webu: www.szlakami5dolin.pl
- osobně na recepci
- prostřednictvím rezervačních portálů.

Při přímé rezervaci je nutné uhradit zálohu ve výši 100 % hodnoty pobytu do 3 dnů od rezervace. V případě změn, neúčasti hosta nebo zrušení rezervace není záloha vratná. Telefonická rezervace musí být následně potvrzena e-mailem nebo SMS ve stanoveném termínu.

UBYTOVÁNÍ / PŘIHLÁŠENÍ

Základem pro ubytování hosta je předložení platného dokladu totožnosti a uhrazení celé částky dle podmínek rezervace. Provozní doba recepcí: 07:00–17:00. Objekt si vyhrazuje právo odmítnout ubytování hosta, který:

- nemá platný doklad,
- odmítne doklad předložit,
- je pod vlivem alkoholu či jiných omamných látek,
- během předchozího pobytu závažně porušil provozní řád.

V takovém případě nebude záloha vrácena. V případě prodloužení pobytu nebo dokoupení služeb se částka připočte k účtu hosta a musí být uhrazena ihned. V případě nepředvídatelných okolností si objekt vyhrazuje právo nabídnout náhradní ubytování obdobného standardu.

UBYTOVACÍ DOBA

Apartmánu se pronajímají na jednotlivé noci. Doba pobytu začíná v 16:00 v den příjezdu a končí v 11:00 následujícího dne. Předčasné ubytování je možné podle dostupnosti po dohodě s recepcí – poplatek 30 PLN za hodinu. Žádost o prodloužení pobytu je nutné nahlásit do 10:00 na číslo recepcie a bude vyřízena podle dostupnosti – poplatek 30 PLN za každou další hodinu. Pobyt po 11:00 bez dohody bude považován za prodloužení ubytovací doby a účtována bude polovina ceny za noc. Při zkrácení zaplaceného pobytu není nárok na vrácení části ceny.

PRAVIDLA UŽÍVÁNÍ APARTMÁNU

Host je povinen užívat apartmán v souladu s jeho určením a vrátit jej ve stejném stavu, v jakém byl při převzetí. Počet osob nesmí překročit počet uvedený v rezervaci. Porušení pravidla = pokuta 100 PLN za osobu / noc. Host nesmí apartmán předat jiné osobě, i když je zaplacen celý pobyt. Změna jména hosta musí být oznámena recepci. Každých 7 dní pobytu probíhá úklid a výměna prádla. Další úklid na vyžádání = 150 PLN za servis. Kouření v apartmánech je zakázáno. Porušení = pokuta 1000 PLN. Zákaz pořádání večírků. Chování hostů nesmí rušit ostatní. Neregistrované osoby mohou pobývat v apartmánu pouze 07:00–22:00. Po 22:00 = automatické zpoplatnění jako další host dle aktuálního ceníku. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat elektrické spotřebiče, které nejsou součástí vybavení. Výjimku tvoří nabíječky a napáječe. Zvířata nejsou povolena. Porušení = pokuta 200 PLN / noc. V případě problémů prosíme ihned kontaktujte recepci +48 573 802 072 v její provozní době. Závady hlášené ve všední dny budou odstraněny co nejdříve. Závady hlášené o víkendech nebo svátcích – odstranění v nejbližším pracovním dni. Za závady způsobené hostem bude účtována přiměřená finanční náhrada. Poruchy způsobené faktory mimo kontrolu objektu (např. výpadky médií, internetu) neopravňují ke zrušení pobytu nebo slevě. Objekt si vyhrazuje právo změnit apartmán v případě poruchy nebo jiných překážek. V případě závažného porušení řádu může být pobyt ukončen bez náhrady a host bude pokutován.

ODHLÁŠENÍ Z POBYTU

Při každém odchodu musí host: zhasnout světla, zavřít okna a dveře. Objekt **nenese odpovědnost za zapomenuté věci**. Osobní věci budou na vyžádání zaslány na náklady hosta. Bez takové žádosti budou uloženy **po dobu 1 měsíce**, poté budou zlikvidovány. Za věci ponechané ve **lyžárně** objekt **neručí**.

ODPOVĚDNOST

Po odjezdu hosta může být v případě: škod, nadměrného znečištění, stop po kouření účtována náhrada z karty uvedené při rezervaci až do výše skutečných nákladů. Host nese plnou odpovědnost za škody způsobené jím nebo jeho návštěvami. V případě nutnosti přivolání bezpečnostní služby bude host zatížen náklady.



ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Rezervací pobytu v „Szlakami 5 Dolin“ dává host souhlas se zpracováním svých osobních údajů pro účely registrace a marketingu dle polského zákona ze dne 29.08.1997 o ochraně osobních údajů (Dz.U. č. 101 z roku 2002, položka 926 v platném znění). Host má právo na přístup ke svým údajům. Závazná je polská verze řádu, český překlad má pouze informativní charakter. Důležitá čísla:

- Záchranka: 999
- Policie: 997
- Hasiči: 998
- Tísňová linka: 112

Přejeme Vám příjemný pobyt v Zakopaném!

Tým „Szlakami 5 Dolin“



Prevádzkový poriadok

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Tento poriadok upravuje pravidlá poskytovania služieb a je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy, ktorá vzniká vykonaním rezervácie a uhradením zálohy alebo celej sumy za pobyt. Vykonaním týchto úkonov host potvrdzuje, že sa oboznámil s týmto poriadkom a súhlasí s jeho podmienkami. Poriadok sa vzťahuje na všetky osoby, ktoré sa zdržujú v objekte „Szlakami 5 Dolin“. Zodpovednosť za tieto osoby nesie osoba, ktorá vykonala rezerváciu, ďalej označovaná ako Host alebo Ubytovaný. Poriadok je dostupný na webovej stránke objektu a na recepcii.

REZERVAČNÉ PODMIENKY

Rezerváciu apartmánu je možné vykonať:

- telefonicky: +48 573 802 072
- e-mailom: booking@szlakami5dolin.pl
- prostredníctvom webu: www.szlakami5dolin.pl
- osobne na recepcii
- cez rezervačné portály.

Pri priamej rezervácii je potrebné uhradiť zálohu vo výške 100 % hodnoty pobytu do 3 dní od rezervácie. V prípade zmien, nepríchodu hosta alebo zrušenia rezervácie nie je záloha vratná. Telefonická rezervácia musí byť následne potvrdená e-mailom alebo SMS v stanovenom termíne.

UBYTOVANIE / CHECK-IN

Základom pre ubytovanie hosta je predloženie platného dokladu totožnosti a úhrada celej sumy podľa rezervácie. Prevádzková doba recepcie: 07:00–17:00. Objekt si vyhradzuje právo odmietnuť ubytovanie hosťovi, ktorý:

- nemá platný doklad,
- odmietne doklad predložiť,
- je pod vplyvom alkoholu alebo iných omamných látok,
- počas predchádzajúceho pobytu vážne porušil prevádzkový poriadok.

V takom prípade nebude záloha vrátená. V prípade predĺženia pobytu alebo dokúpenia služieb sa suma pripočíta k účtu hosta a musí byť uhradená ihneď. V prípade nepredvídaných okolností si objekt vyhradzuje právo ponúknuť náhradné ubytovanie podobného štandardu.

UBYTOVACIA DOBA

Apartmány sa prenajímajú na jednotlivé noci. Ubytovacia doba začína o 16:00 v deň príchodu a končí o 11:00 nasledujúci deň. Skorší check-in je možný podľa dostupnosti po dohode s recepciou – poplatok 30 PLN za hodinu. Žiadosť o predĺženie pobytu je nutné nahlásiť do 10:00 na recepciu číslo a bude vybavená podľa dostupnosti – poplatok 30 PLN za každú ďalšiu hodinu. Pobyt po 11:00 bez predchádzajúcej dohody bude považovaný za predĺženie a účtovaná bude polovica ceny za noc. Pri skrátení zaplateného pobytu nie je nárok na vrátenie časti ceny.

PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA APARTMÁNOV

Host je povinný využívať apartmán v súlade s jeho určením a odovzdať ho v rovnakom stave, v akom ho prevzal. Počet osôb nesmie prekročiť počet uvedený v rezervácii. Porušenie = pokuta 100 PLN za osobu / noc. Host nesmie apartmán preniesť inej osobe, aj keď je celý pobyt uhradený. Zmena mena hosta musí byť oznámená recepcii. Každých 7 dní pobytu prebieha upratovanie a výmena prádla. Dodatočné upratovanie na požiadanie = 150 PLN za servis. Fajčenie v apartmánoch je zakázané. Porušenie = pokuta 1000 PLN. Zákaz organizovania večierkov. Správanie hostí nesmie rušiť ostatných. Neregistrované osoby sa môžu zdržiavať v apartmáne len 07:00–22:00. Po 22:00 = automatické zaúčtovanie ako ďalší host podľa aktuálneho cenníka. Z bezpečnostných dôvodov je zakázané používať elektrické zariadenia, ktoré nie sú súčasťou vybavenia. Výnimku tvoria nabíjačky a napájacie adaptéry. Zvieratá nie sú povolené. Porušenie = pokuta 200 PLN / noc. V prípade problémov kontaktujte recepciu +48 573 802 072 počas jej prevádzky. Poruchy nahlásené v pracovných dňoch budú odstránené čo najskôr. Poruchy nahlásené počas víkendov alebo sviatkov – oprava v najbližší pracovný deň. Za poruchy spôsobené hosťom bude účtovaná primeraná finančná náhrada. Poruchy spôsobené okolnosťami mimo kontroly objektu (napr. výpadky energií, internetu) nie sú dôvodom na zrušenie pobytu alebo zľavu. Objekt si vyhradzuje právo zmeniť apartmán v prípade poruchy alebo iných prekážok. Pri vážnom porušení poriadku môže byť pobyt ukončený bez náhrady a host bude pokutovaný.

ODHLÁSENIE Z POBYTU

Pri každom odchode je host povinný: zhasnúť svetlá, zatvoriť okná a dvere. Objekt nenesie zodpovednosť za zabudnuté veci. Osobné veci budú na požiadanie zaslané na náklady hosta. Bez požiadavky budú uložené 1 mesiac, následne zlikvidované. Za veci ponechané v lyžiarni objekt nezodpovedá.

ZODPOVEDNOSŤ

Po odchode hosta môže byť v prípade: škôd, nadmerného znečistenia, stôp po fajčení účtovaná náhrada z platobnej karty uvedenej pri rezervácii do výšky skutočných nákladov. Host nesie plnú zodpovednosť za škody spôsobené sebou alebo svojimi návštevami. V prípade potreby privolania bezpečnostnej služby bude host znášať náklady.



ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Rezerváciou pobytu v „Szlakami 5 Dolin“ udeľuje hosť súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na účely registrácie a marketingu v súlade s poľským zákonom z 29.08.1997 o ochrane osobných údajov (Dz.U. č. 101 z roku 2002, položka 926 v znení neskorších predpisov). Hosť má právo na prístup k svojim údajom.

Záväzná je poľská verzia poriadku, slovenský preklad má len informatívny charakter.

Dôležité čísla:

- Záchranná služba: 999
- Polícia: 997
- Hasiči: 998
- Tiesňová linka: 112

Prajeme Vám príjemný pobyt v Zakopanem!
Tím „Szlakami 5 Dolin“